



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2021 m. liepos 6 d.
(OR. en)

10040/21

Tarpinstitucinė byla:
2021/0147 (NLE)

WTO 164
COASI 98

TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas: PREKYBOS KOMITETO SPRENDIMO dėl darbo tvarkos taisyklių
priėmimo projektas

PROJEKTAS

**PREKYBOS KOMITETO
SPRENDIMAS Nr. .../2021**

... m. d.

dėl darbo tvarkos taisyklių priėmimo

PREKYBOS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos ir Vietnamo Socialistinės Respublikos laisvosios prekybos susitarimą, ypač į jo 17.1 straipsnio 4 dalies f punktą,

kadangi pagal Europos Sąjungos ir Vietnamo Socialistinės Respublikos laisvosios prekybos susitarimo 17.1 straipsnio 4 dalies f punktą Prekybos komitetas gali priimti savo darbo tvarkos taisykles,

NUSPRENDĖ:

1. Priimamos priede pateiktos Prekybos komiteto darbo tvarkos taisyklės.
2. Šis sprendimas įsigalioja [dėl datos bus susitarta].

Priimta ...

Prekybos komiteto vardu
Bendrapirmininkiai

PRIEDAS

PREKYBOS KOMITETO DARBO TVARKOS TAISYKLĖS,
NUSTATYTOS EUROPOS SAJUNGOS IR
VIETNAMO SOCIALISTINĖS RESPUBLIKOS
LAISVOSIOS PREKYBOS SUSITARIMO 17.1 STRAIPSNIU

1 straipsnis

Prekybos komiteto vaidmuo ir pavadinimas

1. Europos Sąjungos ir Vietnamo Socialistinės Respublikos laisvosios prekybos susitarimo (toliau – Susitarimas) 17.1 straipsniu įsteigtas komitetas yra atsakingas už visus Susitarimo 17.1 straipsnyje nurodytus klausimus.
2. Šis komitetas jo dokumentuose, įskaitant sprendimus ir rekomendacijas, vadinamas Prekybos komitetu.

2 straipsnis
Sudėtis ir pirmininkas

1. Pagal Susitarimo 17.1 straipsnio 1 dalį Prekybos komitetą sudaro Europos Sąjungos ir Vietnamo Socialistinės Respublikos atstovai.
2. Prekybos komitetui bendrai pirmininkauja už prekybą atsakingas Europos Komisijos narys ir Vietnamo pramonės ir prekybos ministras arba atitinkami jų atstovai.
3. Jei Prekybos komitetui bendrai pirmininkauja atitinkami atstovai, kiekviena Šalis praneša kitai Šaliai už bendrą pirmininkavimą Prekybos komitetui atsakingo įgaliotojo pareigūno vardą, pavardę, pareigas ir kontaktinius duomenis. Laikoma, kad šis įgaliotasis pareigūnas yra įgaliotas atstovauti Šaliai iki tos dienos, kurią Šalis praneša kitai Šaliai apie naują bendrapirmininkį.

3 straipsnis
Sekretoriatas

1. Kiekvienos Šalies už prekybą atsakingų tarnybų pareigūnai kartu atlieka Prekybos komiteto sekretoriato funkcijas.
2. Sekretoriatas veikia kaip ryšių centras ir tarpininkas organizuojant Prekybos komiteto darbą, kaip nurodyta šiose darbo tvarkos taisyklėse.
3. Kiekviena Šalis praneša kitai Šaliai Prekybos komiteto sekretoriato nario pareigas einančio tai Šaliai atstovaujančio pareigūno vardą, pavardę, pareigas ir kontaktinius duomenis. Laikoma, kad šis pareigūnas Šaliai sekretoriatare atstovauja iki tos dienos, kurią Šalis praneša kitai Šaliai apie naują sekretoriato narį.

4 straipsnis
Posėdžiai

1. Prekybos komitetas posėdžiauja pagal Susitarimo 17.1 straipsnio 2 dalį. Konkrečiai, Prekybos komitetas posėdžiauja kartą per metus, nebent jis nuspręstų kitaip, arba skubos atvejais Šalies prašymu.
2. Posėdžius sušaukia posėdį rengiančios Šalies atstovaujantis bendrapirmininkis.
3. Posėdis gali būti organizuojamas dalyviams atvykstant asmeniškai, surengiant vaizdo konferenciją arba bet kokiomis kitomis priemonėmis.

5 straipsnis
Delegacijos

Kiekvienos Šalies Prekybos komiteto sekretoriato narys praneša kitos Šalies sekretoriato nariui apie numatomą Europos Sąjungos ir Vietnamo delegacijų sudėtį, jei įmanoma, likus ne mažiau kaip 14 dienų iki posėdžio. Sąrašuose nurodomas kiekvieno delegacijos nario vardas, pavardė ir pareigos.

6 straipsnis
Posėdžių darbotvarkė

1. Prekybos komiteto sekretoriatas, remdamasis posėdį rengiančios Šalies sekretoriato nario pateiktu pasiūlymu, parengia preliminarią kiekvieno posėdžio darbotvarkę, o kitai Šaliai nustatomas terminas pastaboms pateikti. Jei įmanoma, preliminari darbotvarkė parengiama likus 30 dienų iki posėdžio, bet ne vėliau kaip likus 14 dienų iki posėdžio.
2. Prekybos komitetas darbotvarkę tvirtina kiekvieno posėdžio pradžioje. Į preliminarią darbotvarkę neįtraukti klausimai į darbotvarkę gali būti įtraukiami bendru sutarimu.

7 straipsnis

Protokolas

1. Jei bendrapirmininkiai nenusprendžia kitaip, kiekvieno posėdžio protokolo projektą per 15 dienų nuo posėdžio pabaigos parengia posėdį rengiančios Šalies sekretoriato narys. Protokolo projektas perduodamas kitos Šalies sekretoriato nariui, kad ta Šalis pateiktų savo pastabas.
2. Protokole paprastai apibendrinamas kiekvienas darbotvarkės punktas ir, kai taikoma, nurodomi:
 - a) visi Prekybos komitetui pateikti dokumentai;
 - b) bet kokie pareiškimai, kuriuos įtraukti į protokolą paprašė vienas iš Prekybos komiteto bendrapirmininkių, ir
 - c) priimti sprendimai, pateiktos rekomendacijos, pareiškimai, dėl kurių sutarta, ir konkrečiais klausimais priimtos išvados.
3. Protokole pateikiamas visų Prekybos komiteto sprendimų, priimtų nuo paskutinio Komiteto posėdžio taikant rašytinę procedūrą pagal 8 straipsnio 2 dalį, sąrašas.

4. Protokolo priede taip pat pateikiamas visų Prekybos komiteto posėdžio dalyvių vardų, pavardžių, prievardžių ir pareigų sąrašas.
5. Posėdį rengiančios Šalies sekretoriato narys patikslina protokolo projektą atsižvelgdamas į gautas pastabas ir Šalys patikslintą protokolo projektą patvirtina per 30 dienų nuo posėdžio dienos arba iki bet kurios kitos bendrapirmininkių sutartos dienos. Kai protokolas patvirtinamas, sekretoriatas parengia du protokolo originalus ir kiekviena Šalis gauna po vieną protokolo originalą.
6. Kai šios taisyklės taikomos specialiųjų komitetų posėdžiams, specialiųjų komitetų posėdžių protokolai pateikiami paskesniuose Prekybos komiteto posėdžiuose.

8 straipsnis

Sprendimai ir rekomendacijos

1. Prekybos komitetas gali priimti sprendimus ir rekomendacijas visais Susitarime numatytais klausimais. Prekybos komitetas sprendimus ir rekomendacijas priima bendru sutarimu, kaip numatyta Susitarimo 17.4 straipsnyje.
2. Laikotarpiu tarp posėdžių Prekybos komitetas sprendimus ar rekomendacijas gali priimti laikydamasis rašytinės procedūros.

3. Sprendimo ar rekomendacijos projekto tekstą bendrapirmininkis kitam bendrapirmininkui pateikia surašytą Prekybos komiteto darbo kalba. Kita Šalis pritarimą sprendimo ar rekomendacijos projektui turi pareikšti per vieną mėnesį arba siūlančiosios Šalies nurodytą ilgesnį laikotarpį. Jei kita Šalis pritarimo nepareiškia, siūlomas sprendimas ar rekomendacija aptariami ir gali būti priimti kitame Prekybos komiteto posėdyje. Sprendimų ar rekomendacijų projektai laikomi priimtais kitai Šaliai pareiškus pritarimą, o jų priėmimas patvirtinamas įrašu Komiteto posėdžio protokole pagal 7 straipsnio 2 dalį.
4. Kai pagal Susitarimą Prekybos komitetas yra įgaliotas priimti sprendimus ar rekomendacijas, tokie aktai atitinkamai vadinami sprendimais arba rekomendacijomis. Prekybos komiteto sekretoriatas tokiems sprendimams ar rekomendacijoms suteikia eilės numerį, nurodo jų priėmimo datą ir apibūdina jų dalyką. Kiekviename sprendime ar rekomendacijoje nurodoma jų įsigaliojimo data.
5. Prekybos komiteto priimti sprendimai ir rekomendacijos parengiami dviem egzemplioriais, kurių autentiškumą patvirtina bendrapirmininkiai, ir kiekvienai Šaliai perduodamas vienas egzempliorius.

9 straipsnis
Skaidrumas

1. Šalys bendru sutarimu gali nuspręsti rengti viešus posėdžius.
2. Kiekviena Šalis gali nuspręsti, ar Prekybos komiteto sprendimus ir rekomendacijas skelbti savo atitinkamame oficialiajame leidinyje ar internete.
3. Visi Šalies pateikti dokumentai turėtų būti laikomi konfidencialiais, nebent ta Šalis nuspręstų kitaip.
4. Preliminarios posėdžių darbotvarkės skelbiamos viešai prieš Prekybos komiteto posėdžius. Pagal 7 straipsnį suderinti posėdžių protokolai skelbiami viešai.
5. 2–4 dalyse nurodyti dokumentai skelbiami ir atskleidžiami laikantis kiekvienos Šalies taikomų duomenų apsaugos taisyklių ir Susitarimo 17.15 straipsnio.

10 straipsnis

Kalbos

1. Prekybos komiteto darbo kalba yra anglų kalba.
2. Prekybos komitetas sprendimus dėl Susitarimo keitimo arba aiškinimo priima Susitarimo autentiškų tekstų kalbomis. Visi kiti Prekybos komiteto sprendimai, įskaitant sprendimą, kuriuo priimamos šios darbo tvarkos taisyklės, priimami 1 dalyje nurodyta darbo kalba.
3. Kiekviena Šalis atsako už sprendimų ir kitų dokumentų vertimą raštu į savo oficialiąją (-iąsias) kalbą (-as), jei to reikalaujama pagal šį straipsnį, ir padengia su tokiu vertimu raštu susijusias išlaidas.

11 straipsnis

Išlaidos

1. Kiekviena Šalis padengia visas dėl dalyvavimo Prekybos komiteto posėdžiuose patirtas išlaidas – visų pirma personalo, kelionių ir pragyvenimo išlaidas, taip pat vaizdo konferencijų arba telekonferencijų, pašto ir telekomunikacijų išlaidas.

2. Posėdžių organizavimo ir dokumentų dauginimo išlaidas apmoka posėdį rengianti Šalis.
3. Vertimo žodžiu į Prekybos komiteto darbo kalbą ir iš tos kalbos paslaugų teikimo per posėdžius išlaidas padengia posėdį rengianti Šalis.

12 straipsnis

Specialieji komitetai ir darbo grupės

1. Prekybos komitetui raštu pranešama apie pagal Susitarimą įsteigtų specialiųjų komitetų ar darbo grupių paskirtus ryšių centrus. Visa susijusi korespondencija, dokumentai ir pranešimai, kuriais dėl Susitarimo įgyvendinimo tarpusavyje keičiasi kiekvieno specialiojo komiteto ir darbo grupės ryšių centrai, vienu metu perduodami Prekybos komiteto sekretoriatui.
2. Pagal Susitarimo 17.2 straipsnio 6 dalį specialusis komitetas Prekybos komitetui praneša apie kiekvieno savo posėdžio rezultatus ir išvadas.

13 straipsnis

Darbo tvarkos taisyklių keitimas

Šios darbo tvarkos taisyklės gali būti keičiamos raštu Prekybos komiteto sprendimu pagal 8 straipsnį.

14 straipsnis

Jungtiniam komitetui teikiama informacija

Pagal Susitarimo 17.1 straipsnio 5 dalį Prekybos komitetas atitinkamai apie savo ir specialiųjų komitetų veiklą informuoja pagal Partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimą įsteigtą Jungtinį komitetą, kuris yra bendros institucinės struktūros dalis, reguliariai rengiamuose Jungtinio komiteto posėdžiuose.
